

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 29 (1983)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Sport

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Sylvio Giobellina : C'est si simple de gagner...

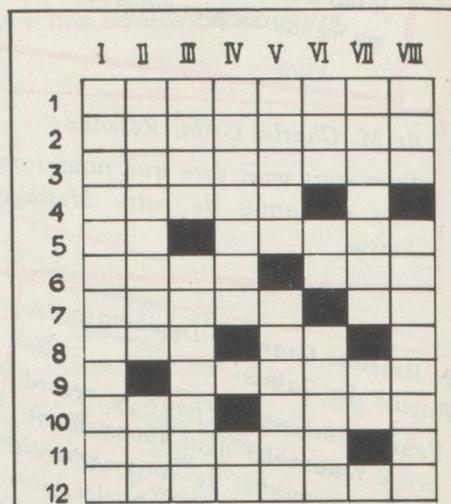
Le dicton est bien connu : en Suisse chaque enfant naît soldat. Heureusement, la vocation de tous les citoyens du pays ne se limite pas à cet appel à la guerre potentielle. Il serait plus juste de le remodeler et de prétendre que la classe biberon débouche sur le sport. Une autre manière de se défouler, de comparer ses qualités et de puiser dans le trop plein d'énergie de façon, en l'occurrence, rationnelle. Parmi les disciplines pratiquées, le football, la gymnastique et l'athlétisme ont la part belle. Ne serait-ce que par tradition scolaire. On pourrait désormais y ajouter le ski et même le tennis. Signe des temps : la démocratisation permet de toucher à tout ou presque. Prenez le bob par exemple. En dépit des multiples succès des représentants suisses, il est difficile d'imaginer que ce genre d'exercice soit accessible à tous. L'image traditionnelle subsiste : des parents aisés offrant sans sourciller des voyages réguliers à Cortina d'Ampezzo ou St-Moritz pour les entraînements. Hors de cette « routine » pas de salut. Du moins, le croyait-on. Jusqu'à l'année passée et l'apparition d'un certain Sylvio Giobellina. L'anti-champion de bob en quelque sorte. Un physique tout ce qu'il y a de plus normal. Monsieur Tout le monde, quoi. Modestie, obstination et à la base évidemment qualités intrinsèques réelles. Mais il n'est pas facile en Suisse de devenir champion du monde, ce qu'il a réussi l'année dernière et qu'il est prêt à confirmer cette saison. Ses brillants résultats du mois dernier laissent supposer que ce nouveau pari va être gagné.

Pas facile, non, surtout quand on vit en Suisse romande. Le dernier représentant ayant connu les plus grands moments exaltants (titres olympiques et mondiaux) était Jean

Wicky. Un Sierrois bon teint mais qui avait dû s'exiler dans la région zurichoise pour trouver des équipiers et les fonds nécessaires à la préparation. Sylvio Giobellina s'est refusé à quitter Leysin. Il a aménagé un endroit pour perfectionner les départs, si importants dans ce sport, et convaincu trois autres assidus de cet exercice de participer à cette aventure. Salzmann, Stettler et Feiermuth, ne regrettent pas, eux les mal-aimés en Suisse allemande, d'avoir relevé le défi. Il est vrai qu'ils avaient de bonnes raisons d'accepter cette association. Sylvio Giobellina est un passionné de bob. Au point d'avoir conçu un engin révolutionnaire et concocté un lancement sur la piste inédit. Logiquement, le « pousseur », une fois son effort accompli, se précipite sur le bob en dernière position. Là, ce n'est pas le cas. Après une étude minutieuse, compte tenu de la répartition des poids, il a estimé que c'était le troisième rang qui lui incombaît. Cela exige une savante pirouette mais toujours est-il que la recette a du bon : titre mondial en bob à quatre.

« C'est si simple de gagner... » Sylvio Giobellina vous répondrait ainsi si vous lui demandiez comment il est parvenu à un tel niveau. Car chez lui, tout se résume à l'artisanat. Il est sur les toboggans glacés comme dans la vie de tous les jours. Conscienctieux, audacieux et lucide. Un champion qui s'est fait lui-même et qui a su dégager un climat de sympathie incroyable. Ses co-équipiers sont les premiers à reconnaître les mérites de « Papou ». Pourquoi ce sobriquet ? « A dix ans, j'avais monté un petit cirque et j'étais clown ». Oui, les sportifs suisses ont rencontré un clown sérieux et surtout heureux.

Bertrand Zimmermann



Mots croisés N° 10

### Horizontalement :

1. Nom donné par La Fontaine à l'un de ses solipèdes.
2. En piètre santé.
3. Attribut.
4. Réputé en Suisse.
5. Forme d'avoir — Tare chez un cheval.
6. Avec un G final, dynastie mandchoue au XVII<sup>e</sup> — Faux sur la bière.
7. Juste ce qu'il faut — Exclamation enfantine.
8. Un gars chez les loubards — Inv. Unité de mesure de dose absorbée.
9. Son ère commence en 622.
10. Début d'un petit homme — Ville japonaise.
11. Quelle docilité !
12. Maxime.

### Verticalement

1. Trouvées dans une neige qui n'est pas celle de nos cimes.
2. L'ami des cruciverbistes — Ainsi commence un synonyme de tranchant.
3. Quelques rochers dans la mer — Un des trois du coxal.
4. Evitons d'en devenir une ! — Note.
5. Sainte près de notre pays — œuf fécondé.
6. Sorte de terrier — Taxes comprises — Sa réputation est inquiétante.
7. Bravos — Deux consonnes qui se suivent.
8. Bonne façon de parler — Elle prend du bon temps.

### A VENDRE

Maison à Leysin

Deux niveaux. Construction 1930, tout confort. Vue sur la vallee imprenable.

Prix estimé par le Crédit Foncier : F.S. 350.000.—  
(salle de bain, WC, 4 p., terrasse, jardin d'hiver).

Pour tous renseignements, s'adresser au M.S. qui transmettra, 11, rue Paul Louis Courier, Paris 7<sup>e</sup>.